ASCEND GmbH
Wilhelm-Spaeth-Straße 2
90461 Nürnberg
www.ascend.de

ПРАВОВОЙ ДОКУМЕНТ

Общие условия сделок с информацией для клиентов

ВЕРСИЯ	РЕДАКЦИЯ ОТ	ПЕРЕВОД АКТУАЛЕН НА	ЯЗЫК
1.20.0	3 ноября 2026 г.	3 ноября 2026 г.	Русский

> ! Переведено с помощью ИИ с немецкого языка. Только **немецкая версия** является юридически действительной.

Содержание

1) Сфера применения 2
2) Заключение договора 2
3) Цены и условия оплаты 4
4) Условия поставки и доставки 8
5) Предоставление прав использования цифрового контента 8
6) Срок действия договора и расторжение договора при абонентских соглашениях (товары) 9
7) Срок действия договора и расторжение договора по абонентским соглашениям (цифровой контент) 9
8) Форс-мажор 10
9) Задержка исполнения по желанию клиента 10
10) Оговорка о сохранении права собственности 10
11) Ответственность за недостатки / Гарантия 11
12) Ответственность 12
13) Истечение срока давности 13
14) Удержание, зачёт, уступка требования 13
15) Особые условия обработки товаров по определённым требованиям заказчика 13
16) Особые условия для монтажных/установочных работ 14
17) Применимое право, подсудность 14
18) Кодекс поведения 15
Клиентский аккаунт / аккаунт Ascend 15

1) Сфера применения

1.1 Настоящие Общие условия сделок (далее — «ОУС») **ASCEND GmbH** (далее — «Продавец») применяются ко всем договорам на поставку товаров, заключаемым предпринимателем (далее — «Клиент») с Продавцом в отношении товаров, представленных Продавцом в его интернет-магазине. Включение собственных условий Клиента исключается, если не согласовано иное.

1.2 Настоящие ОУС применяются исключительно и в том случае, если Продавец, зная о противоречащих или отличающихся от настоящих условий положениях Клиента, осуществляет поставку без особой оговорки.

1.3 Для договоров на предоставление цифрового контента настоящие ОУС применяются соответствующим образом, если в этой части не предусмотрено иное.

1.4 Под предпринимателем в смысле настоящих ОУС понимается физическое или юридическое лицо либо правоспособное товарищество, которое при заключении сделки действует в рамках своей коммерческой или самостоятельной профессиональной деятельности.

1.5 Предпринимателями в смысле настоящих ОУС также являются органы власти или иные учреждения публичного права, если при заключении договора они действуют исключительно на основе частного права.

1.6 Предметом договора — в зависимости от описания контента Продавцом — может быть как разовое предоставление цифрового контента, так и регулярное предоставление цифрового контента (далее — «договор подписки»). В случае договора подписки Продавец обязуется предоставлять Клиенту обусловленный договором цифровой контент в течение согласованного срока действия договора с оговорённой периодичностью.

1.7 Предметом договора — в зависимости от описания товара Продавцом — может быть как разовая поставка товара, так и постоянная поставка товара (далее — «договор подписки»). В случае договора подписки Продавец обязуется поставлять Клиенту обусловленный договором товар в течение согласованного срока действия договора с оговорённой периодичностью.

2) Заключение договора

2.1 Представленные в интернет-магазине Продавца описания товаров не являются обязывающими офертами со стороны Продавца, а служат для подачи обязывающей оферты Клиентом.

2.2 Клиент может подать оферту через интегрированную в интернет-магазин Продавца онлайн-форму заказа. При этом Клиент, разместив выбранные товары и/или услуги в виртуальной корзине и пройдя процесс электронного заказа, подаёт юридически обязывающую оферту на заключение договора в отношении товаров и/или услуг, находящихся в корзине, путём нажатия кнопки, завершающей процесс заказа. Кроме того, Клиент может подать оферту Продавцу по электронной почте, факсу, через онлайн-форму обратной связи, почтовым отправлением или по телефону.

2.3 Продавец может принять оферту Клиента в течение пяти дней,

- направив Клиенту письменное подтверждение заказа или подтверждение заказа в текстовой форме (факс или электронная почта), при этом решающим является момент получения подтверждения Клиентом, или
- доставив Клиенту заказанный товар, при этом решающим является момент получения товара Клиентом, или
- потребовав от Клиента оплату после подачи им заказа, или
- если предлагается оплата посредством прямого дебетования и Клиент выбирает данный способ оплаты, списав общую сумму с банковского счёта Клиента, при этом решающим является момент списания средств со счёта Клиента.

Если имеет место несколько из вышеуказанных альтернатив, договор считается заключённым в момент наступления первой из них. Срок для принятия оферты начинает течь на следующий день после отправки оферты Клиентом и истекает по окончании пятого дня, следующего за днём отправки оферты. Если Продавец не принимает оферту Клиента в течение указанного срока, это считается отказом от оферты, вследствие чего Клиент более не связан своей волеизъявлением.

2.4 При выборе способа оплаты, предлагаемого PayPal, обработка платежа осуществляется через платёжного провайдера PayPal (Europe) S.à r.l. et Cie, S.C.A., 22-24 Boulevard Royal, L-2449 Люксембург (далее: «PayPal») в соответствии с Условиями использования PayPal, доступными по ссылке https://www.paypal.com/de/legalhub/paypal/useragreement-full, или — если у Клиента отсутствует учётная запись PayPal — в соответствии с Условиями для платежей без учётной записи PayPal, доступными по ссылке https://www.paypal.com/de/legalhub/paypal/privacywax-full. Если Клиент оплачивает заказ посредством одного из предлагаемых PayPal способов оплаты, доступных в процессе онлайн-заказа, Продавец уже сейчас заявляет о принятии оферты Клиента в момент нажатия Клиентом кнопки, завершающей процесс заказа.

2.5 При заказе через онлайн-форму заказа Продавца текст договора после его заключения сохраняется Продавцом и направляется Клиенту после отправки его заказа в текстовой форме (например, по электронной почте, факсу или почтой). Дальнейшее предоставление доступа к тексту договора Продавцом не осуществляется. Если Клиент до отправки своего заказа создал учётную запись в интернет-магазине Продавца, данные заказа архивируются на сайте Продавца и могут быть бесплатно получены Клиентом через его защищённую паролем учётную запись путём ввода соответствующих данных для входа.

2.6 До окончательной отправки заказа через онлайн-форму заказа Продавца Клиент может выявить возможные ошибки ввода, внимательно ознакомившись с информацией, отображаемой на экране. Эффективным техническим средством для лучшего распознавания ошибок ввода может служить функция увеличения масштаба браузера, с помощью которой изображение на экране увеличивается. Клиент может корректировать свои вводные данные в рамках процесса электронного заказа с помощью стандартных функций клавиатуры и мыши до тех пор, пока не нажмёт кнопку, завершающую процесс заказа.

2.7 Для заключения договора доступны исключительно немецкий и английский языки.

2.8 Обработка заказов и контакты, как правило, осуществляются по электронной почте и в рамках автоматизированной обработки заказов. Клиент обязан обеспечить корректность указанного им для обработки заказа адреса электронной почты, чтобы на этот адрес могли поступать отправляемые Продавцом сообщения. В частности, Клиент должен при использовании спам-фильтров обеспечить возможность доставки всех писем, отправленных Продавцом или уполномоченными им третьими лицами для обработки заказа.

2.9 Если стороны согласовали специальные условия, они, как правило, не распространяются на одновременно действующие и будущие договорные отношения с Клиентом.

2.10 В случае экономической неспособности Клиента исполнять свои обязательства перед Продавцом последний вправе расторгнуть существующие договоры мены с Клиентом без соблюдения срока. Это также применяется в случае подачи Клиентом заявления о банкротстве. § 321 BGB и § 112 InsO остаются в силе. Клиент обязан своевременно письменно уведомлять Продавца о грозящей неплатёжеспособности.

3) Цены и условия оплаты

3.1 Если в описании товара Продавца не указано иное, указанные цены являются нетто-ценами, к которым добавляется установленный законом налог на добавленную стоимость. Расходы на упаковку и доставку, погрузку, страхование (в частности, транспортное страхование), таможенные пошлины и сборы при необходимости взимаются отдельно.

3.2 При поставках в страны за пределами Европейского Союза в отдельных случаях могут возникать дополнительные расходы, за которые Продавец не несёт ответственности и которые несёт Покупатель. К ним относятся, например, расходы на денежные переводы через кредитные учреждения (например, комиссии за перевод, комиссии за конвертацию валюты) или таможенные пошлины и налоги при ввозе. Такие расходы могут возникать и в отношении денежных переводов, даже если поставка осуществляется не в страну за пределами Европейского Союза, но Покупатель производит оплату из страны за пределами Европейского Союза.

3.3 Покупателю доступны различные способы оплаты, которые указаны в интернет-магазине Продавца.

3.4 Если согласована предоплата банковским переводом, оплата подлежит исполнению сразу после заключения договора, если стороны не договорились о более позднем сроке платежа.

3.5 При выборе способа оплаты, предлагаемого через платёжный сервис «PayPal», обработка платежа осуществляется через PayPal, при этом PayPal может также использовать услуги сторонних платёжных сервисов. Если Продавец через PayPal предлагает способы оплаты, при которых он предоставляет Покупателю отсрочку платежа (например, покупка с оплатой по счёту или рассрочка), он уступает своё требование по оплате PayPal или назначенному PayPal и конкретно указанному Покупателю платёжному сервису. До принятия заявления Продавца об уступке требования PayPal или назначенный PayPal платёжный сервис проводит проверку платёжеспособности с использованием переданных данных Покупателя. Продавец оставляет за собой право отказать Покупателю в выбранном способе оплаты в случае отрицательного результата проверки. При одобрении выбранного способа оплаты Покупатель обязан оплатить

сумму счёта в согласованный срок платежа или в согласованные интервалы платежей. В этом случае он может произвести оплату только в адрес PayPal или назначенного PayPal платёжного сервиса с освобождающим от обязательства действием. Однако Продавец остаётся ответственным за общие запросы Покупателя, например, касающиеся товара, срока доставки, отправки, возврата, рекламаций, заявлений о расторжении и их отправки или возмещения.

3.6 При выборе способа оплаты «Доставка наложенным платежом» покупная цена подлежит оплате в течение 14 (четырнадцати) дней с момента получения счёта без вычетов, если не согласовано иное. Продавец оставляет за собой право проводить проверку платёжеспособности при выборе способа оплаты «Доставка наложенным платежом» и отказывать в этом способе оплаты при отрицательном результате проверки.

3.7 При выборе способа оплаты «Покупка с оплатой по счёту» покупная цена подлежит оплате после доставки товара и выставления счёта. В этом случае покупная цена подлежит оплате в течение 14 (четырнадцати) дней с момента получения счёта без вычетов, если не согласовано иное. Продавец оставляет за собой право предлагать способ оплаты «Покупка с оплатой по счёту» только до определённого объёма заказа и отказывать в этом способе оплаты при превышении указанного объёма заказа. В этом случае Продавец укажет Покупателю на соответствующее ограничение способа оплаты в информации об оплате в интернет-магазине. Продавец также оставляет за собой право проводить проверку платёжеспособности при выборе способа оплаты «Покупка с оплатой по счёту» и отказывать в этом способе оплаты при отрицательном результате проверки.

3.8 При выборе способа оплаты «Покупка с оплатой по счёту» покупная цена подлежит оплате после доставки товара и выставления счёта. В этом случае покупная цена подлежит оплате в течение 10 (десяти) дней с момента получения счёта без вычетов, если не согласовано иное. Продавец оставляет за собой право предлагать способ оплаты «Покупка с оплатой по счёту» только до определённого объёма заказа и отказывать в этом способе оплаты при превышении указанного объёма заказа. В этом случае Продавец укажет Покупателю на соответствующее ограничение способа оплаты в информации об оплате в интернет-магазине. Продавец также оставляет за собой право проводить проверку платёжеспособности при выборе способа оплаты «Покупка с оплатой по счёту» и отказывать в этом способе оплаты при отрицательном результате проверки.

3.9 При выборе способа оплаты «Покупка с оплатой по счёту» покупная цена подлежит оплате после доставки товара и выставления счёта. В этом случае покупная цена подлежит оплате в течение 7 (семи) дней с момента получения счёта без вычетов, если не согласовано иное. Продавец оставляет за собой право предлагать способ оплаты «Покупка с оплатой по счёту» только до определённого объёма заказа и отказывать в этом способе оплаты при превышении указанного объёма заказа. В этом случае Продавец укажет Покупателю на соответствующее ограничение способа оплаты в информации об оплате в интернет-магазине.

3.10 При выборе способа оплаты «PayPal счёт» Продавец уступает своё требование по оплате PayPal. До принятия заявления Продавца об уступке требования PayPal проводит проверку платёжеспособности с использованием переданных данных Покупателя. Продавец оставляет за собой право отказать Покупателю в способе оплаты «PayPal счёт» в случае отрицательного результата проверки. Если способ оплаты «PayPal счёт» одобрен PayPal, Покупатель обязан оплатить сумму счёта в течение 30 дней с момента получения товара в адрес PayPal, если

PayPal не установил иной срок платежа. В этом случае он может произвести оплату только в адрес PayPal с освобождающим от обязательства действием. Однако Продавец остаётся ответственным за общие запросы Покупателя, например, касающиеся товара, срока доставки, отправки, возврата, рекламаций, заявлений о расторжении и их отправки или возмещения. Дополнительно действуют Общие условия использования услуги «Покупка с оплатой по счёту» от PayPal, ознакомиться с которыми можно по ссылке: https://www.paypal.com/de/webapps/mpp/ua/pui-terms.

3.11 При выборе способа оплаты, предлагаемого через платёжный сервис "Mollie", обработка платежа осуществляется платёжным сервисом Mollie B.V., Keizersgracht 126, 1015 CW Amsterdam, Нидерланды (далее: «Mollie»). Для обработки платежей Mollie может использовать услуги других платёжных сервисов, для которых могут действовать особые условия оплаты, о чём Покупатель будет отдельно проинформирован. Дополнительная информация о "Mollie" доступна в интернете по ссылке: https://www.mollie.com/de/.

3.12 При выборе способа оплаты «Кредитная карта через Stripe» сумма счёта подлежит оплате сразу после заключения договора. Обработка платежа осуществляется платёжным сервисом Stripe Payments Europe Ltd., 1 Grand Canal Street Lower, Grand Canal Dock, Dublin, Ирландия (далее: «Stripe»). Stripe оставляет за собой право проводить проверку платёжеспособности и отказывать в этом способе оплаты при отрицательном результате проверки.

3.13 При выборе способа оплаты, предлагаемого через платёжный сервис «Stripe», обработка платежа осуществляется платёжным сервисом Stripe Payments Europe Ltd., 1 Grand Canal Street Lower, Grand Canal Dock, Dublin, Ирландия (далее: "Stripe"). Конкретные способы оплаты, предлагаемые через Stripe, сообщаются Покупателю в интернет-магазине Продавца. Для обработки платежей Stripe может использовать услуги других платёжных сервисов, для которых могут действовать особые условия оплаты, о чём Покупатель будет отдельно проинформирован. Дополнительная информация о Stripe доступна в интернете по ссылке: https://stripe.com/de.

3.14 При выборе способа оплаты «SEPA-прямое дебетование» сумма счёта подлежит оплате после предоставления мандата на SEPA-прямое дебетование, но не ранее истечения срока для предварительного уведомления об оплате. Списание средств по прямому дебетованию осуществляется, когда заказанный товар покидает склад Продавца, но не ранее истечения срока для предварительного уведомления. Предварительное уведомление ("Pre-Notification") — это любое сообщение (например, счёт, полис, договор) от Продавца Покупателю, в котором объявляется о списании средств посредством SEPA-прямого дебетования. Если прямое дебетование не может быть исполнено из-за недостаточности средств на счёте или вследствие указания неверных банковских реквизитов, либо если Покупатель оспаривает списание, хотя не имеет на это права, Покупатель обязан возместить расходы, возникшие в связи с возвратом списания соответствующим кредитным учреждением, если это произошло по его вине. Продавец оставляет за собой право проводить проверку платёжеспособности при выборе способа оплаты «SEPA-прямое дебетование» и отказывать в этом способе оплаты при отрицательном результате проверки.

3.15 При выборе способа оплаты «SEPA-прямое дебетование» сумма счёта подлежит оплате после предоставления мандата на SEPA-прямое дебетование, но не ранее истечения срока для предварительного уведомления об оплате. Списание средств по прямому дебетованию

осуществляется, когда заказанный товар покидает склад Продавца, но не ранее истечения срока для предварительного уведомления. Предварительное уведомление ("Pre-Notification") — это любое сообщение (например, счёт, полис, договор) от Продавца Покупателю, в котором объявляется о списании средств посредством SEPA-прямого дебетования. Если прямое дебетование не может быть исполнено из-за недостаточности средств на счёте или вследствие указания неверных банковских реквизитов, либо если Покупатель оспаривает списание, хотя не имеет на это права, Покупатель обязан возместить расходы, возникшие в связи с возвратом списания соответствующим кредитным учреждением, если это произошло по его вине.

3.16 При выборе способа оплаты «PayPal прямое дебетование» PayPal списывает сумму счёта после предоставления мандата на SEPA-прямое дебетование, но не ранее истечения срока для предварительного уведомления по поручению Продавца со счёта Покупателя. Предварительное уведомление ("Pre-Notification") — это любое сообщение (например, счёт, полис, договор) Покупателю, в котором объявляется о списании средств посредством SEPA-прямого дебетования. Если прямое дебетование не может быть исполнено из-за недостаточности средств на счёте или вследствие указания неверных банковских реквизитов, либо если Покупатель оспаривает списание, хотя не имеет на это права, Покупатель обязан возместить расходы, возникшие в связи с возвратом списания соответствующим кредитным учреждением, если это произошло по его вине.

3.17 При выборе способа оплаты «Прямое дебетование через Stripe» обработка платежа осуществляется платёжным сервисом Stripe Payments Europe Ltd., One Wilton Park, Wilton Place, Dublin 2, D02 FX04, Ирландия (далее: «Stripe»). В этом случае Stripe списывает сумму счёта после предоставления мандата на SEPA-прямое дебетование, но не ранее истечения срока для предварительного уведомления по поручению Продавца со счёта Покупателя. Предварительное уведомление ("Pre-Notification") — это любое сообщение (например, счёт, полис, договор) Покупателю, в котором объявляется о списании средств посредством SEPA-прямого дебетования. Если прямое дебетование не может быть исполнено из-за недостаточности средств на счёте или вследствие указания неверных банковских реквизитов, либо если Покупатель оспаривает списание, хотя не имеет на это права, Покупатель обязан возместить расходы, возникшие в связи с возвратом списания соответствующим кредитным учреждением, если это произошло по его вине. Продавец оставляет за собой право проводить проверку платёжеспособности при выборе способа оплаты «SEPA-прямое дебетование» и отказывать в этом способе оплаты при отрицательном результате проверки.

3.18 Оплата считается поступившей, как только соответствующая сумма зачислена на один из счетов Продавца. В случае просрочки платежа Продавец имеет право на взыскание процентов за просрочку в размере 10 процентных пунктов сверх действующей базовой процентной ставки. Остальные законные права Продавца в случае просрочки платежа со стороны Покупателя остаются незатронутыми. Если требования являются просроченными, поступающие платежи сначала засчитываются на покрытие возможных расходов и процентов, а затем на самое старое требование.

3.19 В случае возникновения непредвиденных увеличений расходов (например, колебания валютных курсов, неожиданные повышения цен поставщиков и т. д.) Продавец вправе переложить повышение цен на Покупателя. Это, однако, допускается только в том случае, если

поставка в соответствии с договорённостью должна состояться позднее чем через четыре месяца после заключения договора.

4) Условия поставки и доставки

4.1 Поставка товаров осуществляется посредством отправки по адресу доставки, указанному клиентом, если не согласовано иное. При оформлении заказа решающим является адрес доставки, указанный в процессе оформления заказа продавцом.

4.2 Продавец вправе осуществлять частичные поставки, если это является приемлемым для клиента. В случае допустимых частичных поставок продавец также вправе выставлять частичные счета.

4.3 Продавец оставляет за собой право отказаться от договора в случае неправильного или ненадлежащего самообеспечения. Это действует только в том случае, если непоставка не является виной продавца и он с должной осмотрительностью заключил конкретную сделку покрытия с поставщиком. Продавец предпримет все разумные усилия для приобретения товара. В случае недоступности или лишь частичной доступности товара клиент незамедлительно информируется, а встречное предоставление незамедлительно возмещается.

4.4 Риск случайной гибели и случайного ухудшения качества проданного товара переходит на клиента с момента передачи товара продавцом перевозчику, экспедитору или иному лицу либо учреждению, уполномоченному на осуществление отправки. Это действует и в том случае, если продавец несет расходы по транспортировке. Страхование транспортировки осуществляется только по особому запросу и за счёт клиента. Если продавец обязан выполнить установку и монтаж, риск переходит на клиента по завершении работ по установке и монтажу и передаче товара клиенту.

4.5 В случае, если отправка товара клиенту задерживается по причинам, за которые отвечает клиент, переход риска происходит уже с момента уведомления клиента о готовности к отправке. Возникающие в связи с этим расходы по хранению после перехода риска несёт клиент.

4.6 Самовывоз по логистическим причинам невозможен.

4.7 Цифровой контент предоставляется клиенту исключительно в электронной форме следующим образом:

- посредством скачивания
- по электронной почте

5) Предоставление прав использования цифрового контента

5.1 Если в описании контента в интернет-магазине Продавца не указано иное, Продавец предоставляет Клиенту неисключительное, территориально и временно неограниченное право использовать предоставленный контент в коммерческих целях.

5.2 Предоставление прав вступает в силу только после полной оплаты Клиентом причитающегося вознаграждения. Продавец может предварительно разрешить использование контента, являющегося предметом договора, до наступления этого момента. Переход прав в результате такого предварительного разрешения не происходит.

6) Срок действия договора и расторжение договора при абонентских соглашениях (товары)

6.1 Договор заключается на неопределённый срок, но не менее чем на один год (минимальный срок действия). В течение минимального срока действия договор может быть расторгнут с уведомлением за три месяца до окончания минимального срока действия. Если договор не будет расторгнут в установленный срок, он автоматически продлевается ещё на один год и может быть расторгнут в дальнейшем с уведомлением за три месяца до окончания соответствующего срока действия договора.

6.2 Право на внеочередное расторжение договора по уважительной причине остаётся в силе. Уважительной причиной считается ситуация, когда стороне, расторгающей договор, с учётом всех обстоятельств конкретного случая и при сопоставлении взаимных интересов сторон невозможно разумно ожидать продолжения договорных отношений до согласованного окончания срока действия или до истечения срока уведомления о расторжении.

6.3 Расторжение договора должно осуществляться в письменной форме или в текстовой форме (например, по электронной почте).

7) Срок действия договора и расторжение договора по абонентским соглашениям (цифровой контент)

7.1 Договор заключается на неопределённый срок, но не менее чем на один год (минимальный срок действия). В течение минимального срока действия договор может быть расторгнут с уведомлением за три месяца до окончания минимального срока. Если договор не был расторгнут в установленный срок, он автоматически продлевается ещё на один год и может быть расторгнут в дальнейшем с уведомлением за три месяца до окончания соответствующего срока действия договора.

7.2 Право на внеочередное расторжение договора по уважительной причине остаётся в силе. Уважительной причиной считается ситуация, когда стороне, расторгающей договор, с учётом всех обстоятельств конкретного случая и при сопоставлении взаимных интересов сторон невозможно разумно ожидать продолжения договорных отношений до согласованного окончания срока действия или до истечения срока уведомления о расторжении.

7.3 Расторжение договора должно осуществляться в письменной форме или в текстовой форме (например, по электронной почте).

8) Форс-мажор

В случае наступления обстоятельств форс-мажора, влияющих на исполнение договора, Продавец вправе отложить поставку на срок действия препятствия, а при длительных задержках — полностью или частично отказаться от исполнения договора, при этом никакие претензии к Продавцу не могут быть предъявлены. К форс-мажорным обстоятельствам относятся все события, которые Продавец не мог предвидеть, либо — даже если они были предсказуемы — находились вне сферы его влияния и последствия которых для исполнения договора не могли быть предотвращены разумными усилиями Продавца. Возможные законные права Покупателя остаются в силе.

9) Задержка исполнения по желанию клиента

Если по желанию клиента отгрузка или доставка товара задерживается более чем на один месяц после уведомления о готовности к отгрузке, с клиента может взиматься плата за хранение в размере 0,5 % от покупной цены за каждый последующий начатый месяц, однако в общей сложности не более 5 % от покупной цены. Доказывание большего или меньшего ущерба остаётся за сторонами договора.

10) Оговорка о сохранении права собственности

10.1 Продавец сохраняет за собой право собственности на поставленный товар до полной оплаты причитающейся покупной цены. Кроме того, продавец сохраняет за собой право собственности на поставленный товар до исполнения всех своих требований, вытекающих из деловых отношений с клиентом.

10.2 В случае переработки поставленного товара продавец считается изготовителем и приобретает право собственности на вновь созданный товар. Если переработка осуществляется совместно с другими материалами, продавец приобретает право собственности пропорционально соотношению стоимости его товара к стоимости других материалов. Если в случае соединения или смешения товара продавца с вещью клиента последняя признаётся главной вещью, право долевой собственности на неё переходит к продавцу в соотношении стоимости товара продавца к стоимости главной вещи по счёту или, при её отсутствии, к её рыночной стоимости. В этих случаях клиент считается хранителем.

10.3 Клиент не вправе закладывать или передавать в обеспечение имущество, находящееся под оговоркой о сохранении права собственности или правового резерва. Клиенту как перепродавцу разрешается перепродажа в обычном ходе дел только при условии, что клиентом была эффективно уступлена продавцу его требования к своим покупателям в связи с перепродажей, а клиент передаёт своему покупателю право собственности под условием оплаты. При заключении договора клиент уступает продавцу в качестве обеспечения свои требования в связи с такими перепродажами к своим покупателям, и продавец одновременно принимает эту уступку.

10.4 Клиент обязан незамедлительно уведомлять продавца о доступе к товару, находящемуся в собственности или долевой собственности продавца, или к уступленным требованиям. Он обязан незамедлительно перечислять продавцу уступленные и им полученные суммы, если требование продавца является просроченным.

10.5 Если стоимость обеспечительных прав продавца превышает размер обеспеченных требований более чем на 10%, продавец по требованию клиента освобождает соответствующую часть обеспечительных прав.

11) Ответственность за недостатки / Гарантия

В случае наличия недостатков в товаре применяются положения законодательства об ответственности за недостатки. С нижеуказанными отклонениями:

11.1 Требования по недостаткам не возникают при естественном износе или повреждениях, возникших после перехода риска вследствие неправильного или небрежного обращения, чрезмерной эксплуатации, использования неподходящих рабочих материалов либо в результате особых внешних воздействий, которые не предполагались по договору. Если покупателем или третьими лицами были проведены ненадлежащие изменения или ремонтные работы, то требования по недостаткам не распространяются на эти изменения или работы, а также на их последствия, за исключением случаев, когда покупатель может доказать, что заявленный дефект не был вызван этими изменениями или ремонтными работами.

11.2 Незначительный недостаток не влечёт за собой гарантийных требований и не даёт покупателю права отказываться от поставки товара. Если часть товара имеет существенный недостаток, покупатель не вправе отказываться от всей поставки. Это не действует, если частичная поставка не представляет для покупателя интереса. Кроме того, покупатель вправе удерживать платежи лишь в объёме, соразмерном возникшему недостатку. Если товар предоставляется безвозмездно, ответственность продавца за недостатки исключается, за исключением случаев умысла или грубой неосторожности.

11.3 Для новых товаров срок исковой давности по правам на недостатки составляет один год с момента передачи товара. Для бывших в употреблении товаров права на недостатки исключаются.

11.4 Указанные выше ограничения ответственности и сокращения сроков исковой давности не применяются:

- в отношении вещей, которые были использованы в соответствии с их обычным назначением для строительства объекта и стали причиной его недостатков,
- в отношении требований покупателя о возмещении ущерба и расходов,
- в случае, если продавец умышленно умолчал о недостатке, а также
- в отношении законного регрессного требования покупателя к продавцу.

11.5 В случае устранения недостатков продавец имеет право выбора между устранением недостатка или заменой товара.

11.6 В случае замены товара в рамках ответственности за недостатки срок исковой давности не начинается заново.

11.7 Если замена товара произведена в рамках устранения недостатков, покупатель обязан в течение 30 дней вернуть первоначально поставленный товар продавцу. Посылка для возврата должна содержать причину возврата, имя покупателя и номер, присвоенный при покупке дефектного товара, что позволяет продавцу идентифицировать возвращаемый товар. До тех пор, пока и поскольку идентификация возврата невозможна по причинам, за которые отвечает покупатель, продавец не обязан принимать возвращённый товар и возвращать уплаченную покупную цену. Расходы на повторную отправку несёт покупатель.

11.8 Если продавец поставляет для устранения недостатков товар без недостатков, он вправе потребовать от покупателя компенсацию за пользование в соответствии с § 346 Abs. 1 BGB. Прочие законные требования остаются в силе.

11.9 Если покупатель действует как коммерсант в смысле § 1 HGB, на него возлагается обязанность по проверке и извещению в соответствии с § 377 HGB. В случае неисполнения покупателем указанных обязанностей по извещению товар считается принятым.

12) Ответственность

Продавец несёт ответственность перед Клиентом по всем договорным, квазидоговорным и законным, в том числе деликтным требованиям о возмещении ущерба и расходов следующим образом:

12.1 Продавец несёт неограниченную ответственность по любому правовому основанию

- в случае умысла или грубой неосторожности,
- в случае умышленного или неосторожного причинения вреда жизни, здоровью или телесной неприкосновенности,
- на основании гарантийного обязательства, если в отношении этого не предусмотрено иное,
- на основании императивной ответственности, например, в соответствии с Законом о ответственности за качество продукции.

12.2 В случае неосторожного нарушения Продавцом существенной договорной обязанности его ответственность ограничивается типичным для договора и предсказуемым ущербом, если он не несёт неограниченную ответственность в соответствии с вышеуказанным пунктом. Существенными договорными обязанностями являются обязанности, которые договор возлагает на Продавца по своему содержанию для достижения цели договора, исполнение которых делает возможным надлежащее исполнение договора в целом и на соблюдение которых Клиент вправе регулярно рассчитывать. В остальном ответственность Продавца исключается, если он не несёт неограниченную ответственность в соответствии с вышеуказанным пунктом.

12.3 Вышеуказанные положения об ответственности действуют также в отношении ответственности Продавца за своих исполнителей и законных представителей.

13) Истечение срока давности

Требования клиента к продавцу, за исключением требований, урегулированных в разделе "Ответственность за недостатки / Гарантия", погашаются по истечении одного года с момента получения клиентом сведений об обстоятельствах, обосновывающих требование, но не позднее чем через пять лет после оказания услуги, если в соответствии с вышеуказанным пунктом не предусмотрена неограниченная ответственность.

14) Удержание, зачёт, уступка требования

14.1 Права покупателя на удержание и отказ от исполнения обязательств исключаются, за исключением случаев, когда продавец не оспаривает соответствующие встречные требования либо они установлены вступившим в законную силу судебным решением.

14.2 Зачёт встречных требований покупателем исключается, за исключением случаев, когда данные встречные требования не оспариваются, установлены вступившим в законную силу судебным решением либо вытекают из требований покупателя по тому же договорному отношению, в связи с которыми покупателю предоставлено законное право удержания.

14.3 Уступка покупателем требований, вытекающих из заключённого с ним договора, в частности уступка возможных требований покупателя в связи с недостатками, исключается.

15) Особые условия обработки товаров по определённым требованиям заказчика

15.1 Если в соответствии с содержанием договора на продавца возлагается обязанность не только по поставке товара, но и по его обработке в соответствии с определёнными требованиями заказчика, заказчик обязан предоставить продавцу все необходимые для обработки материалы, такие как тексты, изображения или графические элементы, в предусмотренных продавцом форматах файлов, форматировании, размерах изображений и файлов, а также предоставить ему необходимые права на использование этих материалов. Заказчик несёт исключительную ответственность за приобретение и получение прав на указанные материалы. Заказчик заявляет и принимает на себя ответственность за то, что обладает правом на использование предоставленных продавцу материалов. В частности, он обязан обеспечить, чтобы их использование не нарушало права третьих лиц, в том числе авторские, товарные знаки и личные неимущественные права.

15.2 Заказчик освобождает продавца от претензий третьих лиц, которые могут быть предъявлены ему в связи с нарушением их прав при надлежащем использовании материалов заказчика продавцом. При этом заказчик принимает на себя все необходимые расходы на правовую защиту, включая судебные и адвокатские издержки в установленном законом размере. Это не применяется, если нарушение прав не было допущено по вине заказчика. Заказчик обязан в случае предъявления ему претензий третьими лицами незамедлительно, правдиво и в полном объёме предоставить продавцу всю информацию, необходимую для проверки претензий и защиты.

15.3 Продавец оставляет за собой право отказаться от выполнения заказов на обработку, если предоставленные заказчиком материалы нарушают законодательные или административные запреты либо противоречат добрым нравам. Это касается, в частности, предоставления материалов антиконституционного, расистского, ксенофобского, дискриминационного, оскорбительного, опасного для несовершеннолетних и/или пропагандирующего насилие содержания.

16) Особые условия для монтажных/установочных работ

Если в соответствии с содержанием договора продавец обязан наряду с поставкой товара также выполнить монтаж или установку товара у заказчика, а также, при необходимости, соответствующие подготовительные мероприятия (например, обмер), то к этому применяются следующие положения:

16.1 Продавец выполняет свои обязательства по своему усмотрению лично либо через квалифицированный персонал, выбранный им самим. При этом продавец может также привлекать третьих лиц (субподрядчиков), действующих по его поручению. Если из описания услуг продавца не следует иное, заказчик не имеет права требовать выбора конкретного лица для выполнения запрашиваемой услуги.

16.2 Заказчик обязан предоставить продавцу всю необходимую для выполнения оговоренной услуги информацию в полном объёме и достоверно, если её получение в соответствии с содержанием договора не входит в обязанности продавца.

16.3 После заключения договора продавец свяжется с заказчиком для согласования срока выполнения оговоренной услуги. Заказчик обеспечивает, чтобы продавец или уполномоченный им персонал имели доступ к соответствующим объектам заказчика в согласованный срок.

16.4 Риск случайной гибели и случайного ухудшения качества проданного товара переходит к заказчику только после завершения монтажных работ и передачи товара заказчику.

17) Применимое право, подсудность

17.1 Ко всем правоотношениям сторон применяется право Федеративной Республики Германия, за исключением законов о международной купле-продаже движимых вещей.

17.2 Если клиент выступает в качестве коммерсанта, юридического лица публичного права или публично-правового специального имущества с местонахождением на территории Федеративной Республики Германия, исключительной подсудностью для всех споров, вытекающих из настоящего договора, является место нахождения продавца. Если клиент имеет местонахождение за пределами территории Федеративной Республики Германия, место нахождения продавца является исключительной подсудностью для всех споров, вытекающих из настоящего договора, при условии, что договор или требования из договора могут быть

отнесены к профессиональной или предпринимательской деятельности клиента. В указанных выше случаях продавец, однако, в любом случае вправе обратиться в суд по месту нахождения клиента.

18) Кодекс поведения

Продавец принял на себя обязательства по следующему кодексу поведения:

- Продавец принял на себя условия участия в инициативе электронной коммерции «Fairness im Handel», которые доступны для ознакомления в Интернете по ссылке: https://www.fairness-im-handel.de/teilnahmebedingungen/.

Дата: 03.11.2026, 04:08:21

Клиентский аккаунт / аккаунт Ascend

Ваш клиентский аккаунт на shop.ascend.de технически управляется как централизованный «аккаунт Ascend» через наш сервис идентификации id.ascend.de и может также использоваться для других сервисов ASCEND GmbH, в частности my.ascend.de. Настоящие условия применяются к вашим заказам на shop.ascend.de; для использования других сервисов, связанных с аккаунтом Ascend, дополнительно могут действовать их собственные условия использования.